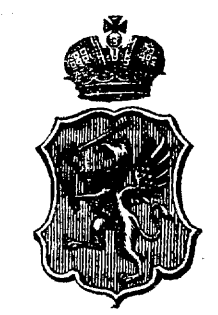
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXX. Jahrgang.

№ 68. Понедѣльникъ 21. Іюня. — Montag 21. Juni. **1882.**

Оффиціальная Часть.

Мѣстный Отдѣлъ.

№ 64. Указъ Правительствующаго Сената по 1. Департаменту отъ 3. Іюня 1882 года за № 8131, коимъ объявляется Именной Высочайшій указъ, въ 18. день Мая 1882 года Правительствующему Сенату данный, о постепенной замѣнѣ подушной подати другими налогами, и мнѣніе Государственнаго Совѣта по настоящему предмету, слѣдующаго содержанія:

Указъ Правительствующему Сенату.

Въ Бозѣ почившій Незабвенный Родитель Нашъ, Императоръ Александръ II, въ непрестанномъ попеченіи о народномъ благосостояніи, обративъ вниманіе на обременительность для податныхъ сословій подушной подати, повелѣлъ Министру Финансовъ приступить къ обсужденію предположеній объ отмѣнѣ сборовъ, взимаемыхъ въ пользу государственнаго казначейства по подушной системѣ, и объ изысканіи, для замѣны ихъ, другихъ источниковъ государственныхъ доходовъ.

По разсмотрѣніи въ Государственномъ Совѣтѣ составленныхъ нынѣ въ Министерствѣ Финансовъ съ сею цѣлію предположеній, повелѣваемъ:

1) Начать замѣну подушной подати съ 1883 года и совершить сіе преобразованіе постепенно, въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ, по мѣрѣ изысканія новыхъ источниковъ государственныхъ доходовъ, и

2) Прекратить, съ 1. Января 1883 года, взиманіе: а) подушнаго въ пользу казны сбора съ мѣщанъ; б) подушной подати съ приписанныхъ къ волостямъ беззелельныхъ крестьянъ и дворовыхъ людей (прилож. къ ст. 147, примѣч. 2, Общаго Положенія о крестьянахъ 19. Февраля 1861 г.), и в) подушной подати съ крестьянъ, получившихъ отъ помѣщиковъ въ даръ четвертую часть высшаго или указнаго размѣра надѣла, на основаніи ст. 123 Великороссійскаго и ст. 116 Малороссійскаго мѣстныхъ положеній.

Въ будущемъ 1883 году Министръ Финансовъ имѣетъ представить, чрезъ Государственный Совѣтъ, на Наше утвержденіе предположенія свои о порядкѣ постепенной отмѣны подушной подати съ прочихъ разрядовъ плательщиковъ, а также о тѣхъ источникахъ государственныхъ доходовъ, посредствомъ которыхъ могутъ быть возмѣщены государственному казначейству суммы, этою податью нынѣ доставляемыя.

Правительствующій Сенатъ не оставитъ сдѣлать къ исполненію сего надлежащее распоряженіе.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано:

„Александръ."

Въ Петергофѣ, 18. Мая 1882 года.

Его Императорское Величество воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраніи Государственнаго Совѣта, о постепенной замѣнѣ подушной подати другими налогами, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

Подписалъ: Предсѣдатель Государственнаго Совѣта Михаилъ. 18. Мая 1882 года.

Мнѣніе Государственнаго Совѣта.

Выписано изъ журналовъ: Соединеннаго Присутствія Департаментовъ Государственой Экономіи и Законовъ и Главнаго Комитета объ устройствѣ сельскаго состоянія 8. и 21. Апрѣля и Общаго Собранія 3. Мая 1882 г. № 283 (по кн. исход.).

Государственный Совѣтъ, въ Соединенномъ Присутствіи Департаментовъ Государственной Экономіи и Законовъ и Главнаго Комитета объ устройствѣ сельскаго состоянія и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ о замѣнѣ подушной подати другими налогами, мнѣніемъ положилъ:

Проектъ Именнаго Высочайшаго указа Правительствующему Сенату о постепенной замѣнѣ подушной подати другими налогами представить къ Высочайшему Его Императорскаго Величества подписанію.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

Officieller Theil.

Locale Abtheilung.

Nr. 64. Ukas Eines Dirigirenden Senats aus dem 1. Departement vom 3. Juni 1882 Nr. 8131, desmittelst der dem Dirigirenden Senat am 18. Mai 1882 ertheilte Namentliche Allerhöchste Befehl betreffend die allmählige Ersetzung der Kopfsteuer durch andere Steuern, und das desfallsige Gutachten des Reichsraths wie folgt publicirt werden:

Ukas an den Dirigirenden Senat.

Unser in Gott ruhender unvergeßlicher Vater, der Kaiser Alexander II, hatte in Seiner unablässigen Fürsorge für das Wohl des Volkes Seine Aufmerksamkeit auf das Drückende der Kopfsteuer für die abgabenpflichtigen Stände gerichtet und dem Finanzminister befohlen, Vorschläge in Ueberlegung zu nehmen wegen Aufhebung der Steuern, welche zum Besten des Reichsschatzes nach dem System der Seelenzahl erhoben werden und andere Staats-Einnahmequellen als Ersatz für dieselben ausfindig zu machen.

Nachdem die gegenwärtig im Finanzministerium zu diesem Zwecke entworfenen Vorschläge im Reichsrath geprüft worden, befehlen Wir:

1) Mit dem Ersatz der Kopfsteuer vom Jahre 1883 ab zu beginnen und diese Umgestaltung allmählig im Laufe einiger Jahre, in dem Maße, als neue Staats-Einnahmequellen ausfindig gemacht werden, zu vollenden und

2) vom 1. Januar 1883 ab einzustellen die Erhebung: a) der Kopfsteuer von den Meschtschanins zum Besten der Kronscasse; b) der Kopfsteuer von den zu den Gemeinden angeschriebenen landlosen Bauern und Hofesleuten (Beilage zum Art. 147 Anmerk. 2 der allgem. Bauerverordnung vom 19. Februar 1861) und c) der Kopfsteuer von den Bauern, welche von den Gutsbesitzern den vierten Theil des höchsten oder des verordneten Betrages des Landantheils auf Grundlage des Art. 123 der großrussischen und des Art. 116 der kleinrussischen örtlichen Verordnung zum Geschenk erhalten haben.

Im nächsten Jahre 1883 hat der Finanzminister durch den Reichsrath seine Vorschläge über die Ordnung für die allmählige Aufhebung der Kopfsteuer von den übrigen Classen der Zahlenden, sowie auch über diejenigen Staats-Einnahmequellen, durch welche die dem Reichsschatze durch diese Steuer gegenwärtig zufließenden Summen ersetzt werden können, Uns zur Bestätigung vorzustellen.

Der Dirigirende Senat wird nicht unterlassen, zur Erfüllung des Obigen die erforderliche Anordnung zu treffen.

Auf dem Originale steht von Seiner Kaiserlichen Majestät Eigener Hand geschrieben:

„Alexander."

Peterhof, den 18. Mai 1882.

Seine Kaiserliche Majestät hat das in der allgemeinen Versammlung des Reichsraths erfolgte Gutachten, betreffend die allmählige Ersetzung der Kopfsteuer durch andere Steuern, Allerhöchst zu bestätigen geruht und zu erfüllen befohlen.

Unterschrieben: Der Vorsitzende des Reichsraths Michail.
Den 18. Mai 1882.

Gutachten des Reichsraths.

Extrahirt aus den Journälen: der vereinigten Session der Departements der Staatsöconomie und der Gesetze und des Hauptcomités für die Organisation des Bauerstandes, vom 8. u. 21. April und der allgemeinen Versammlung vom 3. Mai 1882.

Der Reichsrath hat in den vereinigten Sessionen der Departements der Staatsöconomie und der Gesetze und des Hauptcomités für die Organisation des Bauerstandes und in der allgemeinen Versammlung, nach Beprüfung der Vorstellung des Finanzministers betreffend die Ersetzung der Kopfsteuer durch andere Steuern für gut erachtet:

Das Project des Namentlichen Allerhöchsten Befehls an den Dirigirenden Senat, betreffend die allmählige Ersetzung der Kopfsteuer durch andere Steuern, Seiner Kaiserlichen Majestät zur Allerhöchsten Unterzeichnung vorzustellen.

Das Originalgutachten ist in den Journälen von den Vorsitzenden und den Gliedern unterschrieben.

Nr. 64. Waldoscha Senata ukaſs iſ 1. Departementes no 3. Junija 1882 g. Nr. 8131, zaur ko tas Waldoscham Senatam 18. Majâ 1882 g. ihpaschi Wisaugstaki dotà pawehle, sihmedamahs uſ galwas-naudas pamasitena

Nr. 64. Walitseja Senati ukas 1. Departamentist 3. Juuni kuu päävalt 1882 aast. Nr. 8131, mille läbi 18. Mai kuu pääwal 1882 aastal Walitseja Senatile antud Köigekörgem nimi-käskkiri (ukas) pearaha maksu järg järelt teiste

atzelſchanu zaur zitahm nodoſchanahm, un uſ Walſtspadomes ſpreeduma atzelſchanu tanî paſchâ leetâ, teek, kâ nahk, iſſludinata:

Ukaſs Waldoſcham Senatam.

Muhſu Deewa meerâ duſoſchais nepeemirſtamais Tehws, Keiſars Aleksanders II. bija ſawâ nepeekuſuſchâ ruhpibâ par tautas labklahſchanos greeſis ſawa uſmanibu uſ galwas-naudas ſpeedumu preekſch nodoſchanu makſajoſchu kauſchu kahrtahm un Finanzministerim pawehlejis nemt preekſchlikumus pahrdomaſchanâ doſchanu atzelſchanas dehļ, kuras walſts mantai par labu pehz dwehſeku ſkaitka ſiſtema (ſaſtahdijuma) teek nemtas un iſſinaht zitus walſts eenemſchanas awotus.

Kad tagad Finanzministerijâ preekſch ſchi noluhka iſſtrahdati preekſchlikumi Walſtspadomê tikuſchi pahrbauditi, tad Mehs pawehlam:

1) Eeſahkt ar galwas-naudas atlihdſinajumu no 1883. gada ſahkot un pabeigt ſcho pahrgroſibu pamaſitinam kahdu gadu laikâ, tanî mehrâ, kur jauni walſts-eenemſchanas awoti tikuſchi iſſinati, un

2) nenemt nodoſchanas no 1. Janwara 1883. g. ſahkot: a) galwas-naudas nodoſchanas no meſtiſchanineem (pilſoneem) Krona kaſei par labu; b) galwas-naudas nodoſchanas no teem pee pagaſteem (walſtim) peerakſtiteem, kaſ ſemes eſoſcheem ſemneekeem un muiſchas-laudim (peelikums pee ſemneeku likumu 147. art. 2. peeſihm. no 19. Februar 1861. g.) un c) galwas-naudas nodoſchanas no ſemneekeem, kas no muiſchu-ihpaſchneekeem par dahwanu dabujuſchi to zeturto dalu ſemes-dakas no augſtaka jeb noſazita leeluma uſ weetigu Leelkreewu noſazijumu 123. art. un weetigu Maſkreewu noſazijumu 116. art. pamata.

Nahkoſchâ 1883. gadâ Finanzministerim zaur Walſtspadomi ſawi preekſchlikumi par kahrtibu preekſch galwas-naudas pamaſitina uſzelſchanas no zitahm nodoſchanu makſajoſchu kauſchu kahrtahm, kâ ari par teem walſts-nodoſchanas awoteem, zaur kureem tahs walſts-mantai zaur ſcho nodoſchanu tagad eenahkoſchas ſumas war tikt iſlihdſinatas, jaleek Mums preeſch apſtiprinaſchanas preekſchâ.

Waldoſchais Senats nekawejees wajadſigos ſokus ſpert preekſch augſchejâ iſpildiſchanas.

Uſ originala ſtahw no Wina Keiſara Majeſtetes paſcha rokas rakſtits:

„Alekſanders."

Peterhofâ, 18. Majâ 1882. g.

Wina Keiſara Majeſtete ir to wiſpahrigâ Walſtspadomes ſapulzê notikuſcho ſpreedumu, ſihmejoſchos uſ galwas-naudas pamaſitina atzelſchanu zaur zitahm nodoſchanahm, Wiſaugſtaki apſtiprinajis un pawehlejis lai iſpilda.

Parakſtits: Walſtspadomes preekſchſehdetajs Michails.

18. Maja 1882 g.

Walſtspadomes ſpreedums.

Iſwilkts iſ ſchurnaleem: no Walſtsſaimneezibas Departementu ſaweenotahm ſapulzehm un no likumu un galwaskomitejas preekſch ſemneeku kahrtas organiſazijas no 8. un 21. Aprila un no wiſpahrigahs ſapulzes no 3. Mai 1882, g.

Walſtspadome ir ſaweenotâs ſapulzês no Walſtsſaimneezibas un likumu un galwaskomitejas Departementehm preekſch ſemneeku kahrtas organiſazijas un wiſpahrigâ ſapulzê, pahrbaudijuſe Finanzministera preekſchlikumu, ſihmejoſchos uſ galwas-naudas atzelſchanu zaur zitahm nodoſchanahm par labu atraduſe:

Ihpaſchigahs Wiſaugſtakahs pawehles preekſchlikumu Waldoſcham Senatam, ſihmejoſchos uſ galwas-naudas maſitina atzelſchanu zaur zitahm nodoſchanahm, Wina Kreiſara Majeſtetei par Wiſaugſtako parakſtiſchanu preekſchâ likt.

Originala ſpreedums ir ſchurnalôs parakſtits no preekſchſehdetajeem un lozekkeem.

makſude waſtu muutmiſe kohta ja ſelle asjaſſe puutuwa Riigi Nõukogu arwatus ſõna ſõnalt nõnda, wäljakuulutakſe:

Ukas Walitſeja Senatile.

Meie Jumala rahus hingaja unustamata Iſa, Keiſer Aleksander II, rahwa heapõlwe päraſt lõpmatas hooles pearaha makſu raskuſt makſude al ſeisjate ſeisuste kohta tähelpannes, andis Rahaministrile käſu arwamiſi riigi rentei heaks wõetawa pearaha ärahäämitamiſe ja tema aſemele teiste riigi ſiſſetulekute hallikate wäljaarwamiste kohta läbiarutamiſt ettewõtta.

Päraſt ſeda, kui Riigi Nõukogu nüid ſelle otstarbega Rahaministeriumis kokkuſeatud arwamiſed läbi on waadanud, käſime Meie:

1) Pearaha makſu teiste makſude waſtu muutmiſt 1883 maſt aastaſt peale hakkata ja ſeda uenduſt järg järelt, mitme aasta ſees, ſeda mööda, kui uued riigi ſiſſetuleku hallikad leitud ſaawad, — korda ſeada, ja

2) 1883 aasta 1. Januari kuu päämaſt ſaadik: a) linna kodanikude pooleſt kroonu heaks makſetawa pearaha wõtmiſt; b) kogukondade ala kirjutud ilmamaata talupoegade ja mõiſa inimeste käeſt wõetawa pearaha makſu (19. Webruaril 1861 aastal antud üleüldiſe talurahwa ſeaduſe art. 147 juure liſanduſe 2 tähendus) ja d) nende talupoegade käeſt pearaha makſuwõtmiſt, kes mõisnikude käeſt ühe neljandama jau kõige ſuurema ehk ſeaduslikn hinge maa ſuuruſeſt (oſaſt), kohaliku Suure Wenemaa ſeaduſe art. 123 ja Weikſe Wenemaa ſeaduſe art. 116 põhjuſel, on kingituſeks ſaanud, — mahajätta.

Tulewal 1883 aastal on Rahaministril Riigi Nõukogu läbi Meile kinitamiſe tarwis omad arwamiſed pearaha muide makſjate järjede pealt järg järjelt mahajätmiſe korra kohta ja ka nende riigi ſiſſetuleku hallikate kohta, kuſt need ſummad, mis nüid pearaha makſuſt riigi renteiſſe ſiſſetulewad, taſutud wõikſiwad ſaada — ettepanna.

Walitſeja Senat ei ſaa mitte järele jätma ſelle täitmiſeks tarwiliku toimetuſt ettewõtta.

Päriskirja peal on Keisriliku Majesteedi Enese käega kirjutud:

„Aleksander."

Peterhowis, 18. Mail 1882 aastal.

Keisrilik Majesteet on heaks wõtnud Riigi Nõukogu Üleüldiſes Kogus tehtud arwatuſt (otſuſt) pearaha makſu järg järgelt teiste makſude waſtu muutmiſe kohta Kõigekõrgemalt kinnitada ja täita käskida.

Ala on kirjutanud: Riigi Nõukogu Eesiſtnik Mihail.

18. Mail 1882 aastal.

Riigi Nõukogu arwatus (мнѣніе).

Üleüldiſe Riigi Ekonomi ja Seaduste Departamentide ja talurahwa oleku ſeadja Peakomitee koosistumiſe protokolideſt 8. ja 21. Aprilli kuu peäwalt ja Riigi Nõukogu Üleüldiſe Kogu protokoliſt 3. Mailt 1882 aast. Nr. 238 (wäljaſaadetawa paberite raam. järele) wäljakirjutud.

Riigi Nõukogu, Üleüldiſes Riigi Ekonomi ja Seaduste Departamentide (jauskondade) ja talurahwa oleku ſeadja Peakomitee koosistumiſes ning Üleüldiſes Kogus Rahaministri ettepannemiſt pearaha makſu teiste makſude waſtu muutmiſe kohta läbiwaadates, tegi oma arwatuſe läbi otſuſeks:

Kõigekõrgema Walitſeja Senatile Nimi-käſkkirja (ukas) proekti pearaha makſu järg järjelt teiste makſude waſtu muutmiſe üle Keisrilku Majesteedile Kõigekõrgema alakirjutamiſe tarwis ettepanna.

Päris arwatuſe kiri on protokolides eesiſtnikude ja liigete pooleſt alakirjutud.

№ 65. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 23. Марта 1882 года мнѣніе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Военнаго Министерства объ опредѣленіи квартирныхъ окладовъ для мѣстныхъ лазаретовъ, мнѣніемъ положилъ: Росписаніе № 3, приложенное къ п. б ст. 6 положенія 8. (20.) Іюня 1874 года, о преобразованіи воинской квартирной повинности, дополнить слѣдующимъ правиломъ: Помѣщенія, съ отопленіемъ и освѣщеніемъ, для мѣстныхъ лазаретовъ должны быть нанимаемы на счетъ окладовъ, расчитанныхъ пропорціонально числу больничныхъ мѣстъ въ каждомъ лазаретѣ, считая на содержаніе кровати въ мѣстностяхъ: I разряда 41 руб. 66 коп., II разряда 33 руб. 33 коп. и III, IV и V разрядовъ по 25 руб. въ годъ. Слѣдующія по такому расчету суммы перечисляются изъ квартирныхъ окладовъ тѣхъ воинскихъ частей, которыя пользуются мѣстными лазаретами, взамѣнъ устройства своихъ собственныхъ, по числу кроватей, слѣдующихъ на каждую изъ сихъ частей. За излишнее же, сверхъ сего, число кроватей въ мѣстномъ лазаретѣ квартирные оклады производятся изъ Государственнаго Казначейства.

Объ опредѣленіи квартирныхъ окладовъ для мѣстныхъ лазаретовъ.

По 1. Департаменту отъ 28. Апрѣля 1882 г. № 5788.

Nr. 65. Ukas Eines Dirigirenden Senats, desmittelſt das folgende, am 23. März 1882 Allerhöchſt beſtätigte Gutachten des Reichsraths publicirt wird: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Staatsöconomie und der Geſetze und in der allgemeinen Verſammlung, nach Beprüfung der Vorſtellung des Kriegsminiſteriums betreffend die Feſtſetzung der Quartier-Normalſätze für die örtlichen Lazarethe, für gut erachtet: Das dem Punkte b des Art. 6 der Verordnung über die Reorganiſation der Militair-Quartierpräſtation vom 8. (20.) Juni 1874 beigefügte Verzeichniß Nr. 3 durch folgende Beſtimmung zu ergänzen: Die Localitäten für die örtlichen Lazarethe ſind mit Beheizung und Beleuchtung für Rechnung der nach dem Verhältniß der Anzahl der Krankenſtellen in jedem Lazarethe berechneten Normalſätze anzumiethen, wobei für die Unterhaltung eines Bettes in den Orten: I. Kategorie 41 Rbl. 66 Kop., II. Kategorie 33 Rbl. 33 Kop. und III., IV. und V. Kategorie 25 Rbl. jährlich zu rechnen ſind. Die nach dieſer Berechnung zu zahlenden Summen werden aus den Quartier-Normalſätzen derjenigen Truppentheile, welche, anſtatt eigene Lazarethe zu errichten, die örtlichen Lazarethe benutzen, nach der Anzahl der auf jeden dieſer Truppentheile kommenden Betten übergeführt. Für die hiernach überzählige Anzahl von Betten im örtlichen Lazarethe werden die Quartier-Normalſätze aus dem Reichsſchatze abgelaſſen.

Betreffend die Feſtſetzung der Quartier-Normalſätze für die örtlichen Lazarethe.

Aus dem 1. Departement vom 28. April 1882 Nr. 5788.

№ 66. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное въ 20. день Апрѣля 1882 года мнѣніе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанія. Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Военнаго Министра объ установленіи квартирныхъ окладовъ для діаконовъ военныхъ соборовъ, мнѣніемъ положилъ: Примѣчаніе 2 къ ст. 3 положенія 8 (20.) Іюня 1874 года, о преобразованіи воинской квартирной повинности, дополнить слѣдующимъ постановленіемъ: Діаконамъ военныхъ соборовъ годовые квартирные оклады производятся въ слѣдующихъ размѣрахъ:

Въ мѣстностяхъ	1.	разряда	200	руб.
„	2.	„	150	„
„	3.	„	125	„
„	4.	„	100	„
„	5.	„	70	„

Объ установленіи квартирныхъ окладовъ для діаконовъ военныхъ соборовъ.

По 1. Департаменту отъ 24. Мая 1882 г. № 7348.

Nr. 66. Ukas Eines Dirigirenden Senats, desmittelſt das folgende, am 20. April 1882 Allerhöchſt beſtätigte Gutachten des Reichsraths publicirt wird: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Staatsöconomie und der Geſetze und in der allgemeinen Verſammlung, nach Beprüfung der Vorſtellung des Kriegsminiſters betreffend die Feſtſetzung von Quartier-Normalſätzen für die Diacone der Militair-Kathedralen, für gut erachtet: Die Anmerkung 2 zum Art. 3 der Verordnung über die Reorganiſation der Militair-Quartierpräſtation vom 8. (20.) Juni 1874 durch folgende Beſtimmungen zu ergänzen: Den Diaconen der Militair-Kathedralen werden die Jahres-Quartier-Normalſätze in folgenden Beträgen verabfolgt:

In den Orten der	1. Kategorie	200	Rbl.
„ „ „ „	2. „	150	„
„ „ „ „	3. „	125	„
„ „ „ „	4. „	100	„
„ „ „ „	5. „	70	„

Betreffend die Feſtſetzung von Quartier-Normalſätzen für Diacone der Militair-Kathedralen.

Aus dem 1. Departement vom 24. Mai 1882 Nr. 7348.

Опредѣленія Перновской городской Думы отъ 4. Іюня 1882 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Объ утвержденіи отчета о городскихъ доходахъ и расходахъ за 1881 годъ и о сложеніи съ городской Управы дальнѣйшей отвѣтственности за означенный годъ.

2) а. о дополнительномъ разрѣшеніи послѣдовавшаго со стороны Правленія Общественнаго Банка найма канцелярскаго помощника съ жалованьемъ по 40 руб. въ мѣсяцъ.

б. объ уполномоченіи городской Управы, предоставлять въ распоряженіе Правленія Общественнаго Банка до 800 руб. въ годъ для усиленія по найму личнаго состава онаго банка, при чемъ однакожъ назначеніе сіе можетъ имѣть силу только нѣкоторое время, а именно до тѣхъ поръ, пока въ ономъ, по усмотрѣнію городской Управы встрѣтится надобность.

в) объ отказѣ на предложеніе Правленія Общественнаго банка относительно увеличенія жалованья министеріалу означеннаго банка.

3) Объ учрежденіи коммисіи для разсмотрѣнія представленнаго городскою Управою на утвержденіе Думы проекта правилъ и порядкѣ браковки сельдей и таксы для браковщиковъ и бочаровъ.

4) О предоставленіи городской Управѣ права покупать около 300 саженъ дровъ для городскихъ потребностей.

5) а. о напечатаніи списка избирателей, выставкѣ таковаго въ помѣщеніи городской Управы и продажѣ его за умѣренную цѣну.

б. о производствѣ предстоящихъ выборовъ посредствомъ избирательныхъ записокъ, какъ это дѣлалось при производствѣ выборовъ въ 1878 г.

6) Объ утвержденіи состоявшагося между городскою Управою и биржевымъ комитетомъ соглашенія относительно измѣненія торговыхъ податей. № 5932.

Beschlüsse der Pernauschen Stadtverordneten-Versammlung vom 4. Juni 1882.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Betreffend die Bestätigung des Rechenschaftsberichts über die städtischen Einnahmen und Ausgaben pr. 1881 und Ertheilung der erforderlichen Decharge an das Stadtamt.

2) Betreffend 1. die nachträgliche Genehmigung der Geschehenen Anmiethung eines Hilfsbeamten Seitens des Directoriums der Gemeindebank mit 40 Rbl. monatlicher Gage.

2) die Ertheilung der Vollmacht an das Stadtamt zur miethweisen Vervollständigung des Beamtenetats in der Gemeindebank dem Directorio derselben bis 800 Rbl. jährlich zu bewilligen, diese Bewilligung aber nur vorläufig und nur für solange, als die Nothwendigkeit hierzu nach Ansicht des Stadtamts vorliegt, zu ertheilen.

3) die Ablehnung der von der Bank-Direction beantragten Erhöhung der Gage des Ministerials der Gemeindebank.

3) Betreffend die Niedersetzung einer Commission zur Beprüfung des vom Stadtamte zur Bestätigung vorgelegten Häringswrakerreglements nebst Wraker- und Böttichertaxe.

4) Betreffend die Ertheilung der Genehmigung dem Stadtamte zum Ankauf von ca. 300 Faden Brennholz für die städtischen Bedürfnisse.

5) Betreffend 1. die Veröffentlichung der Wählerliste durch Drucklegung derselben, Auslegung im Stadtamte und Verkauf zu einem mäßigen Preise.

2) die Vollziehung der in Aussicht stehenden Wahlen durch Stimmzettel, wie das bei den im Jahre 1878 stattgehabten Wahlen geschehen.

6) Betreffend die Bestätigung der bezüglich der Reorganisation der Handelsabgaben zwischen dem Stadtamte und dem Börsen-Comitè getroffenen Vereinbarung. Nr. 5932.

Отчетъ

о приходахъ и расходахъ суммъ принадлежащихъ городу Пернову за 1881 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 147 Городоваго Положенія.)

Доходы.	Предполагалось къ поступленію въ 1881 г.		Поступило въ 1881 г.	
	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
Доходы по смѣтѣ.				
Глава 1.				
Обыкновенные доходы.				
1. отдѣлъ. Доходы съ городскихъ капиталовъ	800	—	1216	96
2. отдѣлъ. Доходы съ городскихъ недвижимостей и угодій (за исключеніемъ городскихъ вотчинъ	25581	92	26735	86
3. отдѣлъ. Доходы съ городскихъ вотчинъ и лѣсовъ	50403	62	47394	60
4. отдѣлъ. Окладные сборы	22730	—	26664	—
5. отдѣлъ. Накладные сборы и пошлины	5384	—	4465	85
6. отдѣлъ. Доходы по отводу войскамъ помѣщеній	1239	90	1146	67
7. отдѣлъ. Пособія разнаго рода	3880	—	4036	98
8. отдѣлъ. Разные доходы	1604	—	4127	47
Глава 2.				
Необыкновенные доходы	13683	82	28739	30
Всего	125307	26	144527	69

Расходы.	По смѣтѣ на 1881 г было ассигновано.		Въ 1881 г. израсходовано.	
	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
Глава 1.				
Обыкновенные расходы.				
1. отдѣлъ. Уплата процентовъ и погашеніе городскихъ долговъ	6060	—	5953	—
2. отдѣлъ. На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго Управленія	38346	06	37679	14
3. отдѣлъ. На выдачу пенсій и пособій	3670	89	3670	89
4. отдѣлъ. На содержаніе городскихъ движимыхъ и недвижимыхъ имуществъ, за исключеніемъ городскихъ вотчинъ	7387	51	7876	94
5. отдѣлъ. На содержаніе городскихъ вотчинъ и лѣсовъ	17448	37	16295	44
6. отдѣлъ. На содержаніе церквей, учебныхъ и благотворительныхъ заведеній	27289	08	26397	14
7. отдѣлъ. По части публичнаго сообщенія	9846	50	10268	49
8. отдѣлъ. Расходы на содержаніе лоцманскихъ принадлежностей и по выгрузкѣ изъ судовъ баласта	612	07	522	23
9. отдѣлъ. На отводъ войскамъ помѣщеній	1613	—	1091	92
10. По пожарной части	3030	80	3061	56
11. отдѣлъ. На содержаніе публичныхъ променадъ	500	—	741	29
12. отдѣлъ. Содержаніе разныхъ городскихъ заведеній и пособія въ пользу иногороднихъ учрежденій	3083	88	2872	65
13. отдѣлъ. Разные расходы	3419	10	3607	41
Глава 2.				
Необыкновенные расходы	3000	—	19100	17
Всего	125307	26	139138	27

Rechenschaftsbericht

über Einnahme und Ausgabe der der Stadt Pernau gehörigen Summen für das Jahr 1881.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 147 der Städte-Ordnung.)

Einnahmen.	Im Jahre 1881 sollte einkommen.		Im Jahre 1881 ist eingekommen.	
	Rubel	Kop.	Rubel	Kop.
Revenüen nach dem Budget.				
1. Capitel.				
Gewöhnliche Einkünfte.				
Titel 1. Einnahmen aus den städtischen Capitalien	800	—	1216	96
Titel 2. Einnahmen aus dem Immobiliarbesitz und aus Nutzungen ausschließlich der Stadtgüter	25581	92	26735	86
Titel 3. Einnahmen aus den Stadtgütern und Forsten	50403	62	47394	60
Titel 4. Steuern zu Haushaltungszwecken im Allgemeinen	22730	—	26664	—
Titel 5. Indirecte Steuern und Gebühren	5384	—	4465	85
Titel 6. Militair-Quartierwesen	1239	90	1146	67
Titel 7. Beisteuer zu verschiedenen Zwecken	3880	—	4036	98
Titel 8. Verschiedene Einnahmen	1604	—	4127	47
2. Capitel.				
Außerordentliche Einnahmen	13683	82	28739	30
Zusammen	125307	26	144527	69

Ausgaben.	Im Jahre 1881 war zu verausgaben.		Im Jahre 1881 ist verausgabt.	
	Rubel	Kop.	Rubel	Kop.
1. Capitel.				
Gewöhnliche Ausgaben.				
Titel 1. Verzinsung und Tilgung der städtischen Schulden	6060	—	5953	—
Titel 2. Unterhaltung der städtischen Verwaltungen und Behörden	38346	06	37679	14
Titel 3. Pensionen und Unterstützungen	3670	89	3670	89
Titel 4. Ausgaben für den Mobiliar- und Immobiliarbesitz mit Ausschluß der Stadtgüter	7387	51	7876	94
Titel 5. Ausgaben für die Stadtgüter und Forsten	17448	37	16295	44
Titel 6. Unterhaltung der Kirchen, Lehr- und Wohlthätigkeits-Anstalten	27289	08	26397	14
Titel 7. Verkehrswesen	9846	50	10268	49
Titel 8. Lootsen- und Ballast-Löschwesen	612	07	522	23
Titel 9. Militair-Quartierwesen	1613	—	1091	92
Titel 10. Feuerlöschwesen	3030	80	3061	56
Titel 11. Unterhalt der öffentlichen Anlagen	500	—	741	29
Titel 12. Unterhalt verschiedener städtischer Anstalten und Beisteuer zu außerstädtischen Zwecken	3083	88	2872	65
Titel 13. Verschiedene Ausgaben	3419	10	3607	41
2. Capitel.				
Außerordentliche Ausgaben	3000	—	19100	17
Zusammen	125307	26	139138	27

Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ, съ разрѣшенія господина Лифляндскаго Губернатора, учреждены съ 1. Іюля сего года при всѣхъ Лифляндской губерніи орднунгсгерихтахъ паспортныя экспедиціи на точномъ основаніи правилъ объ учрежденіи при Рижскомъ, Венденскомъ, Дерптскомъ и Перновскомъ Орднунгсгерихтахъ паспортныхъ экспедицій, опубликованныхъ въ прибавленіи къ Лифляндскимъ Губернскимъ Вѣдомостямъ 1870 года за № 134, съ тѣмъ, что вмѣсто упомянутаго въ § 7 правилъ разсчетнаго срока установляются на будущее

время три срока, а именно 30. Апрѣля, 31. Августа и 31. Декабря, и что волостныя управленія съ 14. Мая, 14. Сентября и 14. Января каждаго года могутъ получать тѣ суммы, которыя поступили въ подлежащія паспортныя экспедиціи въ истекшей трети. № 3237. 1

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht, daß auf Anordnung des Herrn Livländischen Gouverneurs vom 1. Juli dieses Jahres ab bei allen Ordnungsgerichten des Livländischen Gouvernements besondere Paßexpeditionen auf genauer Grundlage des in der Beilage zur Livländischen Gouvernements-Zeitung Nr. 134 vom Jahre 1870 publicirten Reglements für die bei dem Rigaschen, Wendenscher, Dorpatschen und Pernauschen Ordnungsgerichte bereits bestehenden Paßexpeditionen errichtet werden, jedoch dergestalt, daß an Stelle des im § 7 des allegirten Reglements gedachten einzigen Abrechnungstermins drei solcher Termine festgesetzt sind und zwar: der 30. April, 31. August und 31. December und daß die Gemeindeverwaltungen hinfort am 14. Mai, 14. September und 14. Januar eines jeden Jahres diejenigen Summen in Empfang nehmen können, welche im verflossenen Tertiale bei der Paßexpedition ihres Kreises eingegangen sind. Nr. 3237. 1

No Widsemes guberņas waldibas teek zaur scho us Widsemes gubernatora kunga nolikuma no 1. Julija schinî gadâ sahkot par wispahrigo sinaschanu darîts sinams, ka pee wisahm Widsemes guberņas brugu-teesahm ihpate pasu-ekspedizija (pasu-apgahdiba) teek eetaisita us peelikumâ isslubinata nosazijuma sihkaka pamate pee Widsemes guberņas awises 130. numura no 1870. gada preeksch tahm Rigas, Zehsu, Tehrpatas un Pehrnawas brugu-teesahm, bet tà, ka to isdotà nosazijuma § 7 mineto terminu weetâ trihs tahdi termini nosaziti un proti: 30. Aprilis, 31. Augusts un 31. Dezembris un ka pagasta (walsts) -waldibas turpmak katra gada 14. Majâ, 14. Septembrî un 14. Janwarî tahs sumas war preti ņemt, kas isgahjuschâ terzialâ (treschdaļâ) pee wiņu aprinka (kreises) pasu-ekspedizijas ir eenahkuschas. Nr. 3237. 1

Liiwi Kubermangu Walitsuse poolest antakse selle läbi köigile üleültse teada, et Liiwi Kuberneri Härra luaga Liiwi Kubermangu Walitsuse poolest kõikide Liiwi Kubermangu Sillakohtude juures, 1sest selle Juuni kuu pääwast saadik, — 1870 aastase Liiwi Kubermangu Seitungi Nr. 134 lisalehes kuulutud Rija, Wõnnu, Tartu ja Pernu Sillakohtude juures passi toimetuste asutamise reeglite täitsa põhja peal, — passi toimetused (expedition) selle tingimisega asutud on, et nende reeglite § 7 nimetud arwutegemise termini asemele edespidise aia peale kolm termini seatakse, nimelt 30 Aprill, 31 August ja 31 Detsember ja et Kogukonna Walitsused iga aasta 14 Mai, 14 Septembri ja 14 Januari kuu pääwast saadik need summad wõiwad kätte saada, mis nendesse puutuwa passi toimetustesse-mööda läinud aasta kolmandiku sees sisse on tulnud.

Nr. 3237. 1

Вслѣдствіе отношенія господина Псковскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать состоящаго подъ надзоромъ полиціи въ г. Холмѣ дворянина Сергѣя Данилова, неизвѣстно куда скрывшагося, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты Данилова слѣдующія: отъ роду 29 лѣтъ, роста 2 арш. 5 верш., лицо чистое, глаза сѣрые, волоса, брови и борода свѣтлорусые, особыхъ примѣтъ не имѣетъ.

In Folge Requisition des Herrn Pleskauschen Gouverneurs, wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem in der Stadt Cholm unter polizeilicher Aufsicht stehenden und unbekannt wohin entwichenen Edelmann Sergei Danilow sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement des qu. Danilow ist Folgendes: 29 Jahre alt, 2 Arschin 5 Werschok groß, Gesicht glatt, Augen grau, Haare, Augenbrauen und Bart hellblond, hat keine besondere Kennzeichen. Nr. 3300. 1

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать приписаннаго къ Шадову портнаго Кальмана Шредера, 36 лѣтъ отъ роду и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ландгерихтъ для объявленія ему и приведенія подъ нимъ въ исполненіе состоявшагося о немъ ревизіоннаго приговора Лифляндскаго Гофгерихта.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem zu Schadow verzeichneten 36 Jahre alten Schneider Kalmann Schröder sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben behufs Publication und Vollstreckung des wider ihn ergangenen Leuterations-Urtheils des Livländischen Hofgerichts arrestlich an das erwähnte Landgericht auszusenden. Nr. 3386. 1

Вслѣдствіе представленія Перновскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать Подисскаго крестьянина Якова Вельдемана, онъ же Вельтманъ, 20 лѣтъ отъ роду, для приведенія надъ нимъ въ исполненіе состоявшагося о немъ приговора по уголовному дѣлу и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ландгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Pernauschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regirung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem 20 jährigen Podisschen Bauern Jacob Weldemann, alias Weltmann, an dem ein in Untersuchungssachen wider ihn peto furti ergangenes Criminal-Urtheil zu vollstrecken ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich an das erwähnte Landgericht auszusenden. Nr. 3387. 2

Вслѣдствіе рапорта Перновскаго Ордунгсгерихта Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать приписаннаго къ Фогельзангскому (Раннамойскому) крестьянскому обществу, въ Ландвикѣ, Эстляндской губерніи, Іоганна Кука, 19 лѣтъ, подозрѣваемаго въ кражѣ со взломомъ, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ордунгсгерихтъ.

In Folge Berichts des Pernauschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem zur Vogelsangschen (Rannamois) Gemeinde der Landwieck in Estland verzeichneten 19 jährigen Johann Kuck, welcher eines Einbruchs-Diebstahls dringend verdächtig ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben per Etappe an das oberwähnte Ordnungsgericht auszusenden. Nr. 3388. 2

Вслѣдствіе отношенія Семирѣченскаго областнаго Правленія, Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать имѣнія и капиталы, принадлежащіе киргизамъ Капальскаго уѣзда, Алтынъ-Эмельской волости, Кольджонбаю Кійлыбаеву, Джайсанбаю, Кійлыбаеву, Тынаштакѣ Исбасарову, Джаманъ-Кара Кулатову, Байчибалѣ Кашкину, Ултумбаю Джаксымбетову, Кійсыку Алинову, Колумбаю Алинову и Казаубакѣ Кульджабаеву, на удовлетвореніе слѣдующихъ съ нихъ судебныхъ издержекъ въ количествѣ 12946 руб. 8 коп., а равно имѣнія и капиталы бывшаго помощника бухгалтера Капальской уѣздной кассы Драгунова, для взысканія числящейся на немъ казенной недоимки, въ количествѣ 38 руб. 55 коп., и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition der Semiretschenskischen Gebiets-Regierung, wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem etwaigen Vermögen der Kirgisen des Kapalskischen Kreises, der Altyn Emelschen Wolost, Koldshonbay Kylybajew, Dshaisambay Kylybajew, Tynaschtak Isbasarow, Dshaman-Kara Kulatow, Baitschibala Kaschkin, Ultumbay Dschaksymbetow, Kisyks Alinow, Kolumbay Alinow und Kasaubak Kuldschabajew, behufs Beitreibung von Gerichtskosten im Betrage von 12946 Rbl. 8 Kop., sowie ferner nach dem Vermögen des gewesenen Buchhaltersgehilfen der Kapalskischen Kreiscasse Dragunow, behufs Beitreibung eines Kronsrückstandes im Betrage von 38 Rbl. 55 Kop., sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Resultat derselben anher zu berichten.

Nr. 3491. 3

Вслѣдствіе отношенія Енисейскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать неизвѣстно куда скрывшагося, государственнаго преступника Василія Георгіевскаго, находившагося подъ надзоромъ полиціи въ Енисейскомъ округѣ, о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію. Примѣты Георгіевскаго слѣдующія: росту 2 арш. $5^7/_8$ верш., волосы, брови и бакенбарды русые, глаза каріе, носъ обыкновенный, ротъ умѣренный, зубы всѣ цѣлы, подбородокъ круглый, лицо чистое; особыя примѣты: на головѣ шрамъ и немного близорукъ. № 3500.

In Folge Requisition der Jenisseiskischen Gouvernements-Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen nach dem im Jenisseiskischen Bezirke unter polizeilicher Aufsicht befindlich gewesenen, unbekannt wohin entwichenen Staatsverbrecher Wassilij Georgiewsky sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Resultat derselben anher zu berichten. Das Signalement des qu. Georgiewsky ist folgendes: 2 Arschin $5^7/_8$ Werschok groß, Haare, Augenbrauen und Backenbart blond, Augen braun, Nase gewöhnlich, Mund proportionirt, Zähne alle gut conservirt, Kinn rund, Gesicht glatt; besondere Kennzeichen: auf dem Kopfe eine Schramme, ist etwas kurzsichtig. Nr. 3500. 3

Sämmtliche Güter des 2. Livländischen Accisebezirks werden hierdurch aufgefordert, die Patente für die zweite Hälfte des Jahres 1882 baldigst zu lösen und in der 2. Bezirksaccisverwaltung ausfüllen zu lassen. Die am 1. Juli c. ablaufenden Patente sind zurückzuliefern, die fürs Jahr genommenen Handelsscheine und Commisscheine zur Abmerkung zu produciren, Concessionen und Stempelmarken à 60 Kop. beizubringen und Gesuche um Ausfüllung der Patente, gleichfalls mit 60 Kop. Marken versehen, einzureichen.

Riga, den 19. Mai 1882.

Nr. 1288. 3

Von dem Livländischen Landraths-Collegium wird hierdurch bekannt gemacht, daß das auf dem Gute Koltzen befindliche Postcomptoir am 15. Juli c. nach Station Engelhardtshof verlegt und die Annahme der Correspondenz von diesem Termin ab an der letztgenannten Stelle stattfinden, daß ferner der directe Postenlauf zwischen Riga und Lemsal über Engelhardtshof und Roop (2 mal wöchentlich, d. i. Mittwochs und Sonnabends hin und zurück) am 17. Juli c. eröffnet und gleichzeitig die bisherige Briefpost-Verbindung zwischen Lemsal und Wenden (direct über Roop) aufgehoben werden wird, um die zu Zeiten höchst unsichere, den Verkehr auf das empfindlichste schädigende Aa-Passage bei Raiscum zu vermeiden. Nr. 5365. 3

Riga-Ritterhaus, den 16. Juni 1882.

Vom Werroschen Ordnungsgerichte wird hiermit bekannt gemacht, daß zufolge Anzeige der Verwaltung der 3. Werrohofschen Sterbecasse d. d. 7. Juni c. dieselbe ihre Thätigkeit nach § 38 der Statuten eingestellt, mithin zu existiren aufgehört hat.

Werro-Ordnungsgericht, den 7. Juni 1882. Nr. 5454. 1

Vom Werroschen Ordnungsgerichte wird hiermit bekannt gemacht, daß zufolge Anzeige der Verwaltung der 1. Pölfschen Sterbecasse d. d. 7. Juni c. dieselbe ihre Thätigkeit nach § 38 der Statuten eingestellt, mithin zu existiren aufgehört hat.

Werro-Ordnungsgericht, den 7. Juni 1882. Nr. 5457. 1

Vom 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte wird in Klagesachen des Judaschschen Bauern Mikkel Klamann wider den Hebräer Aron Schmulowitsch peto Bezahlung einer cavirten Schuldforderung den genannten Aron Schmulowitsch, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt, hierdurch aufgefordert, in beregter Klagesache am 26. Juli 1882 10 Uhr Vormittags sub poena praeclusi confessi et convicti hierselbst zu compariren oder sich durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten vertreten zu lassen. Nr. 2526. 2

Rammenhof, den 5. Juni 1882.

Kad tee pee schi pagasta peederigi, kà:
Karl Tönnis 51 gadus wezs,
Karl Osolin 31 g.
Rein Purweet,
Jahn Grünbladt,
Jakob Krügert 31 g.
Peter Remelit 34 g.
Retsch Irbe 31 g.
Simon Osol 31 g.
jau wairak gadus sawas krona un pagasta maksaschanas parada buhdami bes pases apkahrt blandahs, tad top zaur scho wisas zeen. pilsehtu un pagastu polizejas laipni luhgtas, augschminetos, ja kur atrastu, schai waldischanai ka arestantus peesuhtit.

Meijeru pagasta waldischanâ, 11. Juni 1882. Nr. 68. 2

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Tennis Kalnin, Erbbesitzer des im Jürgensburgschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Schloß Jürgensburgschen Nemnaud Lahze Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Schloß Jürgensburg gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Apper-

tinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Nemnaud Lahze Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Nemnaud Lahze, groß 21 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Tennis Lasding, für den Preis von 2940 Rbl. Nr. 748. 3

Wolmar, den 10. Juni 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Torgelschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes publ. Suick, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 7. December 1882, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Erma Nr. 6, groß 259 Loofstellen $22\frac{1}{2}$ Kappen, dem Bauer Jacob Erm, für den Preis von 1835 Rbl. 50 Kop.,

2 Saksa Nr. X, groß 41 Loofstellen $9\frac{3}{4}$ Kappen, dem Bauer Jaan Saks, für den Preis von 326 Rbl.

3 Männiksöni Nr. XXIX, 15 Loofstellen $11\frac{1}{2}$ Kappen, dem Bauer Maddis Männikson, für den Preis von 302 Rbl. 50 Kop.

4 Treimanni Nr. XXXIII, 15 Loofstellen 16 Kappen, dem Bauer Jaan Treimann, für den Preis von 201 Rbl. 25 Kop.

5 Treimanni Nr. LVII, 14 Loofstellen $20\frac{1}{2}$ Kappen, dem Bauer Märt Treimann, für den Preis von 125 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 7. Juni 1882. Nr. 1495. 3

Vom Kerjellschen Gemeindegerichte, im Werroschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele, werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Wamba-Gesindes-Eigenthümers Adam Kersin Forderungen oder sonstige Rechtsansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Präclusivfrist von 6 Monaten, nämlich spätestens bis zum 1. Januar 1883, bei diesem Gemeindegerichte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, resp. ihre Schulden aufzugeben, widrigenfalls dieselben nach Exspirirung dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 77. 3

Kerjell, den 2. Juni 1882.

Kergula kogokonna kohtu poolt, mes Werro Kreisin ja Anza kihelkonnas, saab sellega kigile neile mink iga ühele kelles ärrä koolu kergula Wamba-Tallo perris omaniko Adam Kersin käest midagi nõudmist ehk temmale masmist peas olema, Selle kinipantud kuwwe kuu aja sissen — seom kunni 1. Januarini 1883, Kergula kogokunna kohtu man wöttas üles anda, selle tada nink pohjantada, wastalisel korrae, pälle selle kinni pantud tärmini — eisa ennamb ükski omma nõudmistega kuulda woetud — enge wölglased sädusе järrele wastudamise ala tömmatus.

Kergula kogokuna, sell 2. Juunil 1882. Nr. 77. 3

Vom Urbsschen Gemeindegerichte, im Werroschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele, werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Ade-Gesindes Eigenthümer Karl Weidenberg und Hauka-Gesindes Eigenthümer Samul Ahhi Forderungen oder sonstige Rechtsansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Präclusivfrist von 6 Monaten, nämlich spätestens bis zum 1. Januar 1883, bei diesem Gemeindegerichte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, resp. ihre Schulden aufzugeben, widrigenfalls dieselben nach Expirirung dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sonder präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 65. 2

Urbs, den 2. Juni 1882.

Urwaste kogokonna kohtu pools, mes Werro kreisin ja Anzla kihelkonnas, saab sellega kigile neile nink iga ühele, kelles ärrä kooeu urwaste Ade-Tallo perris omaniku Karl Weidenberg nink Hauka-Tallu perris omaniku Samul Ahhi käest midagi noudmist ehk temmale masmist peas olema, selle kinni pantud kuwwe kuu aja sissen — seom kunni 1. Januarini 1883, Urwaste kogokonna kohtu man wöttas ülesanda, selletada niun pöhjantada, wastalisee korrae, päle selle kini pantud tärmini eisa ennamb ükski oma nöudmistega kuulda woetud — enge kölglased sädusе järrele wastutamise ala tömmatus.

Urwaste kogokonna, sell 2. Juunil 1882. Nr. 65. 2

Kad tas sche dsihwodams Vormana pagastâ peederigs Dahw Klepper paradu dehl konkursê kritis, tad teek wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati, ar sawahm pagehreschanahm un isdoschanahm pee schihs pagasta teesas peeteiktees trihs mehneschu laikâ no apakschminetas deenas; pehz notezejuscha termina neweens wairs netiks klausits, bet paradu slehpeji likumigi strahpeti.

Raunas pagasta teesâ, 2. Juni 1882. Nr. 185. 3

Kad Kroņa Rujen Juratas meschsargs Ahrne Mahrtin Swihkis un pee schihs walstes peederigs Billetneeku saldats un dischlers Peter Nahsar ir miruschi, tad top wisi winu paradu deweji un paradu nehmeji usaizinati 9 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitot, tas ir lihds 19. Februar 1883. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma darihs.

Rujen Juratas pagasta teesâ, tai 19. Mai 1882. Nr. 131. 3

Kad ta us Kaugurmuischas semes, (Jaunpilsehtas) buhdama gruntsgabala Nr. 22, ihpaschneeze Trihne Kitner miruse, tad teek winas mantineeki, ka ari paradu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas rehkinoht, sawas taisnibas un praslschanas pee Kaugurmuischas pagasta teesas peemeldet. Kur pehz notezejuscha termina neweens netiks klausits, bet ka likumi to nosaka, isdarits.

Kaugurmuischas pagasta teesâ, 4. Juni 1882. Nr. 196. 2

Kad tas scha pagasta Pleeniju mahjas rentineeks Jahns Pilsjons paradu dehl konkursi kritis un wina mantiba wairaksolischanâ pahrdota, tad top zaur scho wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati 6 mehneschu laikâ no apakschminetas deenas pee schahs teesas usdotees; jo wehlaku netiks neweens wairs peenemts, bet ar paradu slehpejeem likumigi isdarits. Nr. 265. 2

Mahrzeenâ, 7. Juni 1882.

Kad pee schi pagasta peerakstita atraitne Trihne Rosenstein ir to Susikas pagastâ dsihwodamu Jahn Rudsiht dehlu Jehkab Rudsiht 3 gadus wezu dehla weetâ peenehmuse un schihs teesas protokoli no 22. Sept. 1876. g. sub Nr. 225 par dehlu un mantineeku norakstit likuse, ka ari wehl to paschu protokoli no 12. Mai s. g. sub Nr. 176 atjaunojuse, tad teek zaur scho wisi, kam pret to adopteereschanu kas ko preti runaht buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ t. i. lihds 1. Sept. s. g. pee apaksch peerakstitas teesas peeteiktees; pehz schi termina notezeschanas netiks neweens wairs klausits, bet ta adopteereschana par spehkâ gahjuschu eeskatita.

Ahsteru pagasta teesâ, 7. Juni 1882. Nr. 122. 1

Kad tee Naukschen walstes saimneeki kâ: Wilze Karl Leepin un Ennik Jahn Krusberg ir miruschi, tad top wisi winu paradu deweji un nehmeji usaizinati, lihds 25. Nowember s. g. pee scho teesu peeteiktees, pehz notezejuscha laika netiks wairs neweens peenemts un ar parada slehpejeem tiks likumigi isdarits.

Naukschen walsts teesâ, tai 25. Mai 1882. Nr. 383. 1

Торги. Torge.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des ehemaligen Schiffscapitains Behrend Heinrich Wulff der öffentliche Verkauf des dem Rigaschen Meschtschanin Iwan Ignatjew gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 170, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 19 an der Moskauer Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 9. December 1882 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Iwan Ignatjew, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1030. 3

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 9. Juni 1882.

Въ Комитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя имѣетъ быть 15. Іюля 1882 г., въ 12 часовъ дня, изустный и посредствомъ запечатанныхъ объявленій публичный торгъ на продажу 5 десятинъ и 1585 квадратныхъ саженъ сѣнокоснаго луга, принадлежащаго госпиталю и находящагося въ г. Ригѣ между сѣнокоснымъ лугомъ садовника Вагнера, грунтомъ Витгора, старымъ русломъ Рѣки Двины и 3. Выгонною улицею.

Желающіе торговаться на покупку означеннаго луга могутъ видѣть условіе и планъ въ канцеляріи госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 пополудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія торга, а въ самый день торга должны предъявить документы о званіи и на право пріобрѣтенія недвижимаго имущества въ г. Ригѣ. № 1243. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Brunnenmacher Carl Kurth gehörige, allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 91d an einer Ecke der Rosen und der Jamaschen Straße auf Stadtgrund belegene hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 25. Mai Nr. 255 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 3. September d. J. anberaumten ersten, so wie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 927. 2

Dorpat-Rathhaus, den 2. Juni 1882.

Von Einem Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf die desfallsige Unterlegung des Eigstferschen Gemeindegerichts, das im Fellinschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele, unter dem Gute Eigstfer belegene, 24 Thaler 14 Groschen oder 118 Loofstellen 18 Kappen große, mit einer Pfandbriefsschuld von 1800 Rbl. S. belastete Grundstück Tönno Reino Nr. 19 sammt Appertinentien, am 7. Juli 1882 und am 8. Juli 1882 zu gewöhnlicher Sitzungszeit dieser Behörde, unter nachstehenden Bedingungen, zum öffentlichen Ausbot hierselbst gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter, sogleich nach erhaltenem Zuschlage, 200 Rbl. S. von der Meistbotsumme, den Rest — mit Ausnahme des Pfandbriefsdarlehns, — nebst Weilrenten à 5% aber binnen drei Wochen, vom Tage des qu. Zuschlages gerechnet, bei diesem Kreisgerichte und gleichzeitig die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlages, sowie Erwerbes überhaupt, in der Canzlei dieser Behörde zu liquidiren habe;

2) daß der Meistbieter das Grundstück Tönno Reino Nr. 19 sammt Appertinentien, in dem zur Zeit des Meistbots befindlichen Zustande, nach erhaltenem Zuschlage sofort zu empfangen

habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus der Meistbotsumme verlangen zu dürfen;

3) daß der Meistbieter verpflichtet sein soll, nicht nur das vorgeschriebene Reversal darüber, daß die Rechte und Ansprüche der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät an dieses Grundstück nebst Zubehörungen, rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefsschuld, auch fortan unalterirt verbleiben, unweigerlich zu unterzeichnen, sondern auch den betreffenden Adjudicationsabscheid corroboriren und sich das Grundstück qu. förmlich zuschreiben zu lassen;

4) daß im Falle der unterlassenen Erfüllung einer der vorstehenden Bedingungen das bezeichnete Grundstück sofort und ohne Weiteres für Rechnung und Gefahr des resp. Meistbieters aufs Neue zum öffentlichen Ausbot gestellt und versteigert werden wird.

Das zu dem Grundstücke gerechnete Inventar wird durch das Eigstfersche Gemeindegericht am 12. Juli 1882, Vormittags, an Ort und Stelle meistbietlich versteigert werden und ist genanntes Gemeindegericht auch diesseits angewiesen worden, das qu. Grundstück den etwaigen Kaufliebhabern zu zeigen.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 24. Mai 1882. Nr. 1773. 1

Ka 25. Juni f. g. pusdeenâ tiks schejeenes teesas mahjâ schihs teesas glabaschanâ buhdamas trihs paunas (pindeles) schihdu mantu pastahwoschas no daschadeem bukfkin-, kartuhn- un zitu drehbu-gabaleem, leeleem un maseem lakateem, masakâs dakâs, ošzionâ pahrdots. Nr. 179. 2

Mahlpils pag. teesâ, 12. Juni 1882.

Waltenbergu walsts teesa dara zaur scho Mas-Salazas mahzitaja walsts Pikata mahjas saimneeka Karla Dreimana konkurses leetâs sinamu, ka ta pee tahs konkurses mases peederiga us minetas mahjas grunti buhdama spihkera-klehts ar wairak eedalischanahm diwôs torgôs, 17. un 18. Augustâ f. g. pulksten 12 pusdeenâ pee schahs walsts teesas pehz teem nosazijumeem kuri sche kanzelejâ sinat dabujami, wairakfolischanâ tiks pahrdota. Solitajam ir eepreeksch 50 rubl. f. kauziona jaeemaksa. Nr. 353. 3

Waltenbergâ, 14. Juni 1882.

Курляндское Губернское Правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ производство въ 1882 г. исчисленныхъ по смѣтамъ въ 717 р. 81 коп. ремонтныхъ работъ въ Виндавскомъ замкѣ и въ Виндавской казенной тюрьмѣ, прибыть въ присутствіе сего Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 28. Іюня 1882 года торгу и на 1. Іюля 1882 года переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Курляндское Губернское Правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать или прислать въ Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 1 часа пополудни въ день торга, т. е. 28. Іюня 1882 г. запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Курляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты.

Митава, 14. Іюня 1882 года.

№ 560. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованіямъ Черниговскаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія иска вдовы маіора Петровской въ 520 руб. съ процентами съ 27. Марта 1860 г., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ деревянный домъ коллежскаго ассесора Федора Акимова Чачко, состоящій Черниговской губерніи въ г. Мглинѣ, на большой Стародубской улицѣ, близь базара, домъ этотъ въ одинъ этажъ, крытъ деревомъ, длиною 6, а шириною 3 сажени, при немъ разныя хозяйственныя постройки и огородъ; земли принадлежитъ въ ширину по Стародубской улицѣ 18 саж., въ другомъ концѣ 24 саж. въ длин. 20 саж. и кромѣ того огородъ длин. 24, шир. 44 саж. оцѣненъ въ 1050 руб. Продажа эта послѣдняя и окончательная будетъ производится въ срокъ торга 3. Сентября 1882 г. съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1307. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію Лугскаго городскаго общественнаго банка, за долгъ по закладной означенному банку, въ суммѣ 3709 руб. 60 коп. съ процентами, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ одно-этажный деревянный домъ, принадлежащій Лугскому мѣщанину Адаму Ивановичу Гоголинскому, состоящій С.-Петербургской губерніи, въ г. Лугѣ, 4 квартала, на углу Петербургской улицъ и Набережной рѣки Луги. Домъ этотъ на каменномъ фундаментѣ, крытъ гонтомъ; съ мезониномъ и двумя балконами, длиною по Петербургской улицѣ 8 саж. и набережной рѣки Луги 7 саж.

Продажа эта будетъ производится съ предложенной цѣны, въ срокъ торга 10. Сентября 1882 г. съ переторжкою чрезъ три дня съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1403. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію Лугскаго городскаго общественнаго банка, за долгъ по закладной означенному банку, въ суммѣ, 16368 руб. съ процентами, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ одноэтажный каменный домъ принадлежащій Лугскимъ купцамъ Николаю, Александру, Ивану, и Ольгѣ Ивановичамъ Болотовымъ, состоящій С.-Петербургской губерніи, въ г. Лугѣ, 24 квартала, на углу Покровской улицы и Церковнаго переулка подъ № 3 и 4. Домъ этотъ на подвалахъ, крытъ желѣзомъ, съ мезониномъ, длиною по Покровской улицѣ 13 саж., шириною по Церковному переулку 8 саж., а въ сторонѣ, выходящей въ садъ 12 саж. 2 арш., при немъ разныя хозяйственныя постройки.

Продажа эта будетъ производиться съ предложенной цѣны, въ срокъ торга 10. Сентября 1882 г. съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1428. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Rigaer Börsenbank.

Bei der Rigaer Börsen-Bank ist die Anzeige gemacht worden, daß der von der Börsen-Bank auf den Namen der Administration des Johann Adam Krögerschen Familienlegats oder je zwei der Administratoren, der Herren Hermann Hartmann, Eberhard Kröger und Heinrich Kröger am 10. Februar c. sub Nr. 5745 ausgestellte

Depositalschein

abhanden gekommen und werden demnach von der Rigaer Börsen-Bank, nach Vorschrift der Anmerkung zum § 38 des Allerhöchst bestätigten Statuts Alle, die an beregten Schein irgend welche rechtliche Ansprüche zu machen gesonnen sind, hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato bei der Rigaer Börsen-Bank zu melden, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist der obgenannten Administration ein neuer Schein ausgestellt werden, der alte aber ungiltig sein wird.

Riga, den 4. Juni 1882.

Das Directorium.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 г. по 1. Ноября 1880 г. томъ VII продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣд. по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Ein Paß, ausgestellt auf den Namen **Janne Swehdre** von der Uhsingenschen Gemeinde-Verwaltung zu Alt-Platon, ist Sonntag den 13. Juni auf dem Mitauer Bahnhof **entwendet worden**. Im Auffindungsfalle ist der Paß in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung abzuliefern.

Weena no Uhsing muischas pagasta waldischanas tam **Janne Swehdre** israkstita pase ir swehdeen 13. Juni f. g. us Jelgawas dselsz zeta **nosagta**. Ja kas to atrastu, teek luhgts to paschu Widsemes gubernementes awischu redakzijâ, Rigas pili, nodot.

Die **Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie**, gegründet im Jahre 1827, bringt hiermit zur Anzeige daß die von ihr auf den Namen von **Jahn Suhrit** ertheilte **Police** Nr. 843624 **abhanden gekommen ist** und fordert den derzeitigen Inhaber derselben hiermit auf, innerhalb vier Wochen a dato, diese Police entweder der Direction, oder der Rigaer General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls dieselbe annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

Riga, den 1. Juni 1882.

Die **Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie**, gegründet im Jahre 1827, bringt hiermit zur Anzeige, daß die von ihr auf den Namen von **Conrad Butterweck** ertheilte **Police** Nr. 840941 **abhanden gekommen ist** und fordert den derzeitigen Inhaber derselben hiermit auf, innerhalb vier Wochen a dato, diese Polize entweder der Direction, oder der Rigaer General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls dieselbe annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

Riga, den 1. Juni 1882.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren ausgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Johann Ignatjew Sekolow am 21 Juni 1880 sub Nr. 150 ertheilte, bis zum 1. Januar 1881 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Gotthard Theodor Meyer am 20. Juni 1879 Nr. 260 ertheilte, bis zum 1. Januar 1880 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zum Groß-Berken verzeichneten Christoph Grobinsky, d. d. 6. April 1882 Nr. 8060 giltig bis zum 13. Februar 1883.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).